I

(Tiesību akti, kuri pieņemti, piemērojot EK/Euratom līgumus, un kuru publicēšana ir obligāta)

REGULAS

PADOMES REGULA (EK) Nr. 613/2009

(2009. gada 6. jūlijs),

ar ko nosaka korekcijas koeficientus, kurus no 2008. gada 1. jūlija piemēro trešās valstīs strādājošu Eiropas Kopienu ierēdņu, pagaidu darbinieku un līgumdarbinieku atalgojumam

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Eiropas Kopienu Civildienesta noteikumus un Kopienu Pārējo darbinieku nodarbināšanas kārtību, kuri noteikti ar Regulu (EEK, Euratom, EOTK) Nr. 259/68 [1], un jo īpaši Civildienesta noteikumu X pielikuma 13. panta pirmo daļu,

ņemot vērā Komisijas priekšlikumu,

tā kā:

(1) Jāņem vērā dzīves dārdzības izmaiņas ārpuskopienas valstīs un no 2008. gada 1. jūlija attiecīgi jānosaka korekcijas koeficienti trešās valstīs strādājošu Eiropas Kopienu ierēdņu, pagaidu darbinieku un līgumdarbinieku atalgojumam, ko izmaksā darba vietas valsts valūtā.

(2) Korekcijas koeficienti, ko piemēro maksājumiem, pamatojoties uz Regulu (EK) Nr. 624/2008 [2], var palielināt vai samazināt atalgojumu ar atpakaļejošu datumu.

(3) Ja jaunie korekcijas koeficienti palielina atalgojumu, jāparedz izmaksas ar atpakaļejošu spēku.

(4) Ja jaunie korekcijas koeficienti samazina atalgojumu, jāparedz pārmaksātās summas atgūšana par laikposmu no 2008. gada 1. jūlija līdz šīs regulas spēkā stāšanās dienai.

(5) Jāparedz, ka iespējamo pārmaksas atgūšanu var attiecināt ne vairāk kā uz sešu mēnešu laikposmu pirms šīs regulas spēkā stāšanās dienas un ka pārmaksu var atgūt ne ilgāk kā divpadsmit mēnešos no šīs regulas spēkā stāšanās dienas, līdzīgi kā attiecībā uz korekcijas koeficientiem, ko Kopienā piemēro Eiropas Kopienu ierēdņu un citu darbinieku atalgojumam un pensijām,

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Korekcijas koeficienti, kurus no 2008. gada 1. jūlija piemēro trešās valstīs strādājošu Eiropas Kopienu ierēdņu, pagaidu darbinieku un līgumdarbinieku atalgojumam, kuru izmaksā darba vietas valsts valūtā, ir noteikti šīs regulas pielikumā.

Atalgojuma aprēķināšanā izmantoto valūtas maiņas kursu nosaka saskaņā ar Finanšu regulas īstenošanas kārtību, un tas atbilst maiņas kursam, kas ir spēkā šā panta pirmajā daļā minētajā dienā.

2. pants

1. Ja pielikumā noteiktie korekcijas koeficienti palielina atalgojumu, iestādes veic maksājumus ar atpakaļejošu spēku.

2. Ja pielikumā noteiktie korekcijas koeficienti samazina atalgojumu, iestādes ar atpakaļejošu spēku samazina atalgojumu laikposmā no 2008. gada 1. jūlija līdz šīs regulas spēkā stāšanās dienai.

Korekcijas ar atpakaļejošu spēku, lai atgūtu pārmaksātās summas, piemēro laikposmā, kas nepārsniedz sešus mēnešus pirms šīs regulas spēkā stāšanās dienas. Pārmaksu atgūst ne ilgāk kā divpadsmit mēnešos no tās pašas dienas.

[1] OV L 56, 4.3.1968., 1. lpp.
[2] OV L 172, 2.7.2008., 1. lpp.

3. pants

Šī regula stājas spēkā dienā, kad to publicē *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2009. gada 6. jūlijā

Padomes vārdā –
priekšsēdētājs
C. BILDT

PIELIKUMS

	DARBA VIETA	Korekcijas koeficienti 2008. gada jūlijs
(*)	Afganistāna	0
	Dienvidāfrika	46,9
	Albānija	78,5
	Alžīrija	87,5
	Bijusī Dienvidslāvijas Maķedonijas Republika	71,1
	Angola	112,8
	Saūda Arābija	79,1
	Argentīna	54,7
	Armēnija	71,1
	Austrālija	108,5
	Azerbaidžāna	72,9
	Bangladeša	45,4
	Barbadosa	105,5
	Baltkrievija	62,7
	Benina	92,9
	Bolīvija	49,5
	Bosnija un Hercegovina (Sarajeva)	78,6
	Bosnija un Hercegovina (Banja Luka)	62,7
	Botsvāna	46
	Brazīlija	95,5
	Burkinafaso	96,5
(*)	Burundi	0
	Kambodža	62,7
	Kamerūna	109,7
	Kanāda	78,9
	Kaboverde	74,4
	Čīle	57,7
	Ķīna	74,6
	Jordānas Rietumkrasts – Gazas josla	103,1

	DARBA VIETA	Korekcijas koeficienti 2008. gada jūlijs
	Kolumbija	79,2
	Kongo (Brazavilla)	129,1
	Dienvidkoreja	90,7
	Kostarika	68,7
	Kotdivuāra	99,9
	Horvātija	106,3
	Kuba	73,5
	Džibutija	85,4
	Ēģipte	33,8
	Salvadora	63,6
	Ekvadora	57,9
	Eritreja	41,9
	ASV (Ņujorka)	91,5
	ASV (Vašingtona)	85
	Etiopija	77,8
	Gabona	110,4
	Gambija	70,3
	Gruzija	99,7
	Gana	54,3
	Gvatemala	70,7
	Gvineja (Konakri)	55,7
	Gvineja-Bisava	114,6
	Gajāna	53,5
	Haiti	104,2
	Hondurasa	60,3
	Honkonga	83,4
	Fidži salas	72,2
	Zālamana salas	85,6
	Indija	50,9
	Indonēzija (Banda Ačeha)	49,5

	DARBA VIETA	Korekcijas koeficienti 2008. gada jūlijs
	Indonēzija (Džakarta)	69,1
(*)	Irāka	0
	Izraēla	118,9
	Jamaika	86,1
	Japāna (Tokija)	105
	Jordānija	70
	Kazahstāna (Almati)	75,6
	Kazahstāna (Astana)	71
	Kenija	73,8
	Kirgizstāna	86,7
	Kosova (Priština)	57,5
	Laosa	77,6
	Lesoto	47,3
	Libāna	80
(*)	Libērija	0
	Madagaskara	84,2
	Malaizija	65,8
	Malāvija	63,6
	Mali	83,5
	Maroka	86,9
	Mauritānija	72,6
	Maurīcija	61,2
	Meksika	69,7
	Moldova	67,1
	Melnkalne	68,9
	Mozambika	71,9
	Namībija	57,5
	Nepāla	66
	Nikaragva	46,2
	Nigēra	85,7
	Nigērija	93

	DARBA VIETA	Korekcijas koeficienti 2008. gada jūlijs
	Norvēģija	131,2
	Jaunkaledonija	140,4
	Jaunzēlande	89,8
	Uganda	69,9
	Uzbekistāna	45,4
	Pakistāna	43,9
	Panama	52,2
	Papua-Jaungvineja	73,5
	Paragvaja	83,6
	Peru	67,4
	Filipīnas	61
	Centrālāfrikas Republika	113,1
	Kongo Demokrātiskā Republika (Kinšasa)	112,3
	Dominikāna	58,2
	Krievija	121,8
	Ruanda	82,7
	Samoa	65,5
	Senegāla	88,1
	Serbija (Belgrada)	73,9
	Sjerraleone	68,9
	Singapūra	95,8
	Sudāna	50
	Šrilanka	58,1
	Dienvidsudāna (Džuba)	87,6
	Šveice (Ženēva)	112,2
	Šveice (Berne)	108
	Surinama	39,7
	Svazilenda	46,4
	Sīrija	66,8
	Tadžikistāna	61,2
	Taivāna	77,3

	DARBA VIETA	Korekcijas koeficienti 2008. gada jūlijs
	Tanzānija	61,4
	Čada	129,3
	Taizeme	52,4
	Austrumtimora	56,6
	Togo	87
	Tonga	85
	Trinidāda un Tobāgo	61,6
	Tunisija	68,7
	Turcija	80,7
	Ukraina	109,4
	Urugvaja	73,2
	Vanuatu	105,6
	Venecuēla	61
	Vjetnama	40,2
	Jemena	57
	Zambija	63,2
(*)	Zimbabve	0

(*) Nav pieejams.